

## **PROVA SCRITTA: traduzione da italiano in cinese [C]** (1 ora)

1. Il 15 giugno 1515 Raffaello riceve il primo pagamento documentato per una nuova, prestigiosa commissione di Leone X: dieci monumentali cartoni policromi per un ciclo di preziosi arazzi dedicati alle storie dei santi Pietro e Paolo da collocare lungo le pareti della Cappella Sistina. Per Leone X questa dispendiosa commissione offriva l'opportunità di apporre un sigillo mediceo sul più importante luogo sacro di Roma. Il ciclo di arazzi era stato pensato da Raffaello in dialogo non solo con gli affreschi dei maestri toscani e umbri del Quattrocento che decoravano le pareti della Cappella ma soprattutto con la magniloquente volta michelangiotesca.

2. Dato che ci troviamo a Shanghai, ricordo come il Presidente Mattarella in visita in questa bellissima e vibrante metropoli nel 2017, parlò nella sua Lectio alla Fudan University di "Via della Seta della Conoscenza". È questo un corridoio ideale e privilegiato per scambi culturali, di fertili idee, di giovani talenti, di comprensione reciproca fra i nostri due Paesi e popoli. Lungo quella "Via" avvenne il primo incontro tra le civiltà europea e cinese, con una eredità che è tangibile e ben evidente anche in questa parte della Cina (ne sono emblema le memorie di Marco Polo e il dialogo scientifico fra Matteo Ricci e Xu Guangqi).

3. Il Consolato Generale d'Italia in Shanghai presenta i suoi complimenti all'Ufficio Affari Esteri della Municipalità di Shanghai ed ha l'onore di comunicare che nell'ambito della XVIII edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo l'Istituto Italiano di Cultura di Shanghai intende presentare una rassegna cinematografica intitolata Il cinema contemporaneo italiano al Jing'an District Cultural Center (n. 459 North Wulumuqi Rd., Jing'an District) dal 13 al 18 ottobre 2018. L'evento è aperto al pubblico generale e si svolge in una sala che può contenere circa duecento persone, con entrata gratuita su prenotazione.